

определить локализацию болевых ощущений; определить характер и условия возникновения симптомов, дополнительные ощущения; узнать, как началось и протекало заболевание и т.д.

Усвоение иностранными студентами данных лексико-грамматических конструкций помогает им понять сложные смысловые и грамматические взаимоотношения слов, выраженные предлогами и флексиями, анализировать логическую структуру высказывания и осмыслить взаимоотношения между явлениями и предметами.

Представленный и систематизированный таким образом учебный материал позволяет не только отработать лексико-грамматический материал с учётом специфики языка медицины, но и выполнить основную задачу профессионально ориентированного обучения – формирование основ информационно-коммуникативной деятельности и использование языка как средства профессионального общения.

Синявина Л.В., Филянина Н.Н.,
доценты кафедры гуманитарных наук,
Национальный фармацевтический университет (Украина)

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ НСР НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ ЭТАПЕ

Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Реформа высшего образования в Украине должна привести, по сути, к переходу от парадигмы обучения к парадигме образования.

Самостоятельная работа (СР) студентов является не просто важной формой образовательного процесса, а должна стать его основой, т. к. только те знания, к которым человек пришёл самостоятельно, становятся действительно прочным его достоянием.

Целью данной работы является анализ роли СР в образовательном процессе как формы организации деятельности студента на заключительном этапе обучения.

Цель СР студентов состоит в систематизации и закреплении полученных теоретических знаний и практических умений, углублении и расширении теоретических знаний; формировании компетенций, развитии познавательных способностей, развитии творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности; формировании самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации [2].

В связи с введением новых государственных образовательных стандартов значительная часть работы по освоению учебного материала переносится на самостоятельные, внеаудиторные занятия студентов.

Усиление роли СР студентов означает оптимизацию методов и средств обучения, позволяющих студенту в удобное для него время осваивать учебный материал; совершенствование системы текущего и итогового контроля работы студентов, введение рейтинговой системы.

В нашем университете заключительным этапом обучения иностранных студентов русскому языку и контролю качества полученных знаний является Государственная аттестация, которая проводится по окончании 7 семестра на 4 курсе. При обучении научному стилю речи исходным материалом является учебный текст медико-фармацевтического профиля. Одним из важнейших требований правильной организации СР студентов является наличие соответствующей методической литературы в дополнение к основным учебным пособиям. Методические пособия, разработанные кафедрами, должны содержать в доступной форме весь предусмотренный рабочей программой теоретический материал, изложенный в доступной форме, поурочный лексический минимум, упражнения и учебные тексты, а также ключи к приведенным заданиям, что позволяет студенту сразу убедиться в правильности их выполнения.

Классическим вариантом СР, предусмотренной Болонской системой, является работа с методическими материалами. Предполагается, что студент с их помощью должен изучить тему предстоящего занятия, а затем отшлифовать и закрепить свои знания под руководством преподавателя в аудитории. Но студенту зачастую не хватает времени, мотивации, соответствующего знания предыдущего материала, чтобы разобраться самостоятельно в новой теме.

Иностранные студенты, которые имеют разный уровень общеобразовательной подготовки, языка, мотивации, прибегают скорее к индивидуальной работе, чем к самостоятельной в полном смысле этого слова. Поэтому основную роль должна сыграть самостоятельная работа в аудитории под руководством преподавателя и постановка перед студентами проблемных заданий.

Учебное пособие для аудиторной и самостоятельной работы для студентов-иностранцев 4 курса НФаУ, разработанное преподавателями нашей кафедры, является логическим продолжением учебного пособия по НСР «Практический курс русского языка для иностранных студентов III-IV курсов медико-фармацевтического профиля», которое развивает навыки и умения письменной речи такого типа, как аннотация, тезисы, реферат-обзор, реферат-конспект, реферат-резюме с опорой на письменный источник информации.

Целью пособия для аудиторной и самостоятельной работы является совершенствование коммуникативной компетенции иностранных студентов в области устной и письменной речи в рамках профессиональной необходимости. Оно предназначено для подготовки студентов-иностранцев, получающих образование на русском языке, к Государственной аттестации.

Учебное пособие состоит из двух частей. Первая часть содержит теоретические положения о структуре, содержании, композиции, а также основные требования к составлению такого письменного высказывания как реферат-резюме, и практические задания, помогающие студентам продуцировать данный вид реферата (выделить новую информацию; изложить обобщённую информацию с использованием языковых средств оформления реферата-резюме; клишированных выражений).

Правильность выполнения практических заданий проверяется с помощью ключей, расположенных в конце первой части. Там же расположено *Приложение*, содержащее различные клишированные выражения, разделенные на группы в соответствии с композицией продуцируемого письменного сообщения. Поэтому пособие может использоваться для самостоятельной работы в качестве рабочей тетради студента.

Во второй части содержатся 15 научно-популярных текстов медико-фармацевтического характера, информационным содержанием которых студенты должны оперировать для продуцирования связного письменного и устного сообщения. Введение новой темы урока сопровождается показом слайд-шоу и видеоматериалов, иллюстрирующих и дополняющих информационное сообщение текста пособия. Уровень понимания текста и готовность студентов к созданию собственных речевых произведений контролируется с помощью послетекстовых заданий.

Учебное пособие призвано научить понимать логику построения научного текста, продуцировать самостоятельно подготовленные различные жанры письменной и устной речи. В качестве внеаудиторной СР студентам предлагается найти дополнительную информацию по изучаемой теме и изложить её в виде устного сообщения на следующем занятии.

Главное в стратегической линии организации СР студентов в вузе заключается не в оптимизации её отдельных видов, а в создании условий высокой активности, самостоятельности и ответственности студентов в аудитории и вне её в ходе всех видов учебной деятельности.

Результативность самостоятельной работы студентов во многом определяется наличием активных методов её контроля, среди которых выделяются методы устного контроля (рассказ, сообщение и др.) и методы письменного контроля (реферат, написание тезисов, аннотаций и т. д.) [3].

Рейтинговая система контроля позволяет добиться более ритмичной работы студента в течение семестра, а также активизирует познавательную деятельность студентов путём стимулирования их творческой активности.

Можно сделать вывод, что в условиях перехода на новые государственные стандарты данный вопрос является наиболее актуальным и требующим дальнейшей разработки и совершенствования.

Список использованных источников:

1. Беляева, А. Управление самостоятельной работой студентов / А. Беляева // Высшее образование в России – М., 2003. – № 6. – С. 105-109.

2. Каспарова, М. Г. Психологические аспекты самостоятельной работы студента в процессе овладения иностранным языком / М. Г. Каспарова. – М. : Русский язык, 1991. – 12 с.

3. Прокопенко, І. Ф. Активізація самостійної роботи студентів. Педагогічна технологія / І. Ф. Прокопенко, В. І. Євдокімов. – Х. : ХНПУ імені Г. С. Сковороди, 1995. – 11 с.

Ситковская М.И.,

старший преподаватель кафедры истории и языкознания,
Украинский государственный университет
железнодорожного транспорта (Украина)

АСПЕКТНАЯ РАБОТА С ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ В ИНОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ НА ПРОДВИНУТОМ ЭТАПЕ

В процессе формирования профессиональной компетенции будущие специалисты должны овладеть следующими умениями и навыками: понимать развёрнутую устную монологическую и диалогическую речь по выбранной специальности (лекции, доклады на конференциях, презентации, деловые встречи и т.п.), уметь проводить ознакомительное, просмотровое и изучающее чтение необходимой литературы на разных носителях, поддерживать официальные и неофициальные беседы в профессиональной сфере, составлять разные виды деловых документов (доклады, аннотации, рефераты, рапорты, отчеты и т.п.). В связи с вышесказанным владение специальной терминологией, которая составляет ядро профессиональной лексики, трудно переоценить.

Для начала дадим определение исследуемому явлению. «Термин – это слово или словосочетание, являющееся названием определённого понятия какой-либо специальной области, науки, техники, искусства» [4, с. 730]. Таким образом, основными признаками термина являются: «понятийность», содержательная точность, однозначность, отсутствие экспрессивно-эмоциональных и стилистических коннотаций,